

als es geschichtet ist, werfen sie die unschuldige ins feuer:

så kastade de liten Kerstin på rödaste bål,

und sie jammert über das rothe kissen, den blauen polster, auf welchen sie schlafen solle:

mina dynor brinna röda, mina bolstrar brinna blå,
gud nåde mig liten Kerstin, som skall sofva deruppå!

man vergleiche dazu die ausdrucksweisen s. 315. 317. 319 und zumal 352. 373, so wie in dänischen liedern (D. V. 3, 339. 340).

Dennoch mag in bål ursprünglich der begrif der flamme selbst gelegen haben, wie ich aus dem lappischen buolam flagro, finnischen palan flagro, palo incendium, slavischen paliti urere folgre, und jenes irische bealteine, worin man tine durch feuer, beal aus eines gottes namen deutet (deutsche myth. s. 579), ja der name des verbrannten gottes Baldr, ags. Bældæg könnte dabei in betracht kommen. jedenfalls schlägt hier eine uralte, weitverbreitete wurzel ein. In Bohuslän heifst mittsommer oder das sunwendfeuer noch heute håbåln, das hochfeuer, der hohe scheiterhaufe (1).

Seltner als bål wird das altn. hladi strues verwandt, von hlada struere, acervare, ags. bæl hladan, slav. klasti; ferner altn. köstr, gleichfalls strues von kasta aufwerfen, wozu sich noch das einfachere kös congeries, vielleicht das dän. kost (besen, a congerendo, converrendo) halten läfst. Sæm. 268 b. heifst es:

hladit er iarlar eikiköstinn,
låtíð hann und himni hæstan verða,

schichtet den eichnen haufen, lafst ihn hoch aufsteigen unter dem himmel. Noch einen ausdruck weifs ich nicht befriedigend zu deuten, die wörterbücher geben budlúngr (auch bolúngr, bulúngr), rafta budlúngr strues lignorum. nun ist raftir, ags. ráfter tignum; bezeichnete budli, ahd. putilo praeco, lictor, so wäre rafta budlúngr, perticarum praeco, princeps = rogas? wahrscheinlich geht die benennung blofs auf die holzschicht und nicht auf pyra.

Die Dänen nennen einen scheiterhaufen brändestabel oder vedkast, den entzündeten, brennenden aber baun, den hügel, worauf er glüht, baunehöi. in diesem worte hat man den diphthong au wie anderwärts (gramm. 1, 523) zu fassen, folglich wird baun hervorgegangen sein aus baven = ags.

(1) Dybecks runa 1844 s. 21.

Linnaei *Månsmå resa* p. 8. 10 *de pyris festa nocte* H. artensis.

Wie auf des Kalanos altirk. ein goldnes Bett als Kissen geklopft sind
Stabo 717.

Baldr = båladr combustus?

sl. kladu, klasti acervare
Vgl. unten an p. 80.

qvista bål, ramus decisis pyram
struere. Eyrb. 314.

i huggen den vedden af ecke,
så brinner den elden dest heeter.
sv. vis. 1, 317.

stapel (oben 32, 16)
38, 21-26

Köstr, gen.
Kastar, Dat.
Kestí. Sn. 1848.
1, 240 wo
auch hlada.